

Germania-Berlin: Servicii de organizare de evenimente culturale

OJ S 118/2023 21/06/2023

Anunț de participare

Servicii

**Temei juridic:**

Directiva 2014/24/UE

## Secțiunea I: Autoritatea contractantă

---

### I.1. Denumire și adrese

Denumire oficială: Grün Berlin GmbH

Localitate: Berlin

Cod NUTS: DE300 Berlin

Cod poștal: 12099

Țară: Germania

E-mail: [eVergabe@gruen-berlin.de](mailto:eVergabe@gruen-berlin.de)

**Adresă (adrese) internet:**

Adresa principală: <https://www.gruen-berlin.de>

### I.3. Comunicare

Documentele de achiziții publice sunt disponibile pentru acces direct, nerestricționat, complet și gratuit la: <https://www.berlin.de/vergabepattform/veroeffentlichungen/bekanntmachungen/?limit=10&start=&search=E+2023-44+GB>

Informații suplimentare pot fi obținute de la adresa menționată mai sus

Ofertele sau cererile de participare trebuie depuse pe cale electronică via: <https://www.berlin.de/vergabepattform/veroeffentlichungen/bekanntmachungen/?limit=10&start=&search=E+2023-44+GB>

### I.4. Tipul autorității contractante

Alt tip: Privatrechtlich organisierte, landeseigene Gesellschaft mbH

### I.5. Activitate principală

Mediu

## Secțiunea II: Obiect

---

### II.1. Obiectul achiziției

#### II.1.1. Titlu

E 2023-44 GB - Rahmenvertrag über Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung von Veranstaltungen sowie Gestellung von Veranstaltungstechnik

#### II.1.2. Cod CPV principal

79952100 Servicii de organizare de evenimente culturale

#### II.1.3. Tipul contractului

Servicii

#### II.1.4. Descriere succintă

Ziel der Ausschreibung ist der Abschluss eines Rahmenvertrages über die Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitungen der Veranstaltungen der Grün Berlin Gruppe inklusive der Gestellung von Veranstaltungstechnik.

Der Rahmenvertrag soll zunächst für 2 Jahre abgeschlossen werden mit einer Verlängerungsoption bis zu maximal 4 Vertragsjahre.

Der Auftrag ist in 2 Lose aufgeteilt.

#### **II.1.5. Valoarea totală estimată**

Valoare fără TVA: 1 610 000,00 EUR

#### **II.1.6. Informații privind loturile**

Contractul este împărțit în loturi: da

Pot fi depuse oferte pentru toate loturile

### **II.2. Descriere**

#### **II.2.1. Titlu**

Los 1 - Britzer Garten und Natur Park Südgelände

Lot nr.: 1

#### **II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

79952100 Servicii de organizare de evenimente culturale

#### **II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: DE3 Berlin

Locul principal de executare: Britzer Garten in 12347 Berlin Natur Park Südgelände in 12157 Berlin

#### **II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Gegenstand des Loses 1 sind Dienstleistungen der Planung, Durchführung und Evaluierung von verschiedenen Veranstaltungen im Britzer Garten und dem Natur Park Südgelände. Diese Veranstaltungen bilden den Schwerpunkt der Leistungserbringung. Das Verhandlungsverfahren umfasst daneben auch optional abrufbare Dienstleistungen für die Durchführung von bis zu 10 Zusatzveranstaltungen je Los (pro Jahr), u.a. auf dem Tempelhofer Feld, dem Kienbergpark, im Spreepark sowie weiteren Veranstaltungsstätten der Grün Berlin Gruppe.

Auftraggeberin ist die Grün Berlin GmbH.

Darüber hinaus sind die folgenden Gesellschaften zum Abruf aus dem Rahmenvertrag berechtigt:

Grün Berlin Services GmbH, Mariendorfer Damm 1, 12099 Berlin

GB infraVelo GmbH, Mariendorfer Damm 1, 12099 Berlin

Landesbetrieb Krematorium Berlin, Südostallee 55, 12437 Berlin

GB infraSignal GmbH, Rudower Chaussee 13, 12489 Berlin

#### **II.2.5. Criterii de atribuire**

Criteriile de mai jos

Criteriu privind calitatea - Nume: Team / Pondere: 15 %

Criteriu privind calitatea - Nume: Auftragsanalyse und Arbeitsweise des Auftragnehmers (Veranstaltungsort Britzer Garten) / Pondere: 27,5 %

Criteriu privind calitatea - Nume: Vertrag / Pondere: 7,5

Prețul - Pondere: 50 %

#### **II.2.6.**

## **Valoarea estimată**

Valoare fără TVA: 745 000,00 EUR

### **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

Începere: 01/01/2024 Încheiere: 31/12/2025

Contractul se reînnoiește: da

Descrierea reînnoirilor:

Der Rahmenvertrag ist 2-malig verlängerbar um jeweils 12 weitere Monate.

### **II.2.9. Informații privind limitarea numărului de candidați care urmează să fie invitați**

Numărul de candidați preconizat: 4 Criterii obiective pentru selectarea unui număr limitat de candidați:

Alle Bewerber müssen zunächst die Mindestanforderungen an die Eignung erfüllen (siehe dazu Abschnitt III.1.1. bis III.1.3 dieser Bekanntmachung). Sofern mehr als 4 Bewerber einen Teilnahmeantrag einreichen und alle Mindestanforderungen an die Eignung erfüllen, erfolgt die Auswahl derjenigen Bewerber, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, anhand der nachfolgenden Bewertungskriterien zur Eignung:

1) Erfahrungen mit der Organisation und Durchführung von Outdoor-Veranstaltungen in 2018 bis 2022

Bewertungsmaßstab:

5 bis 10 Veranstaltungen: 10 Punkte

11 bis 15 Veranstaltungen: 20 Punkte

mehr als 15 Veranstaltungen: 30 Punkte

2) Erfahrungen mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen mit mindestens 5.000 Gästen in 2018 bis 2022:

Bewertungsmaßstab:

3 bis 5 Veranstaltungen: 10 Punkte

6 bis 7 Veranstaltungen: 15 Punkte

mehr als 7 Veranstaltungen: 20 Punkte

Bewerber können somit maximal 50 Punkte erhalten. Die 4 Bewerber mit der höchsten Punktzahl werden zur Abgabe eines Angebots aufgefordert. Bei Punktegleichstand entscheidet das Los.

Details sind dem Teil A-Teilnahmebedingungen zu entnehmen.

### **II.2.10. Informații privind variantele**

Vor fi acceptate variante: nu

### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

Opțiuni: da

Descrierea opțiunilor:

Ziel der Ausschreibung ist der Abschluss eines Rahmenvertrags. Damit sind sämtliche ausgeschriebenen Leistungen optional. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Beauftragung.

### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

### **II.2.14. Informații suplimentare**

Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots wird sich der einfachen Richtwertmethode bedient. Details dazu sind Teil A-Verfahrensbedingungen zu entnehmen.

Für das Los 1 wird die folgende Höchstabnahmesumme festgelegt:

745.000 EUR netto

## **II.2. Descriere**

### **II.2.1. Titlu**

Los 2 - Gärten der Welt und Krematorium  
Lot nr.: 2

### **II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

79952100 Servicii de organizare de evenimente culturale

### **II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: DE3 Berlin

Locul principal de executare: Gärten der Welt in 12347 Berlin Krematorium in 12437 Berlin

### **II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Gegenstand des Loses 2 sind Dienstleistungen der Planung, Durchführung und Evaluierung von verschiedenen Veranstaltungen in den Gärten der Welt sowie einer einmal im Jahr stattfindenden Informations- und Kulturveranstaltung in den Krematorien Baumschulenweg und Ruhleben. Diese Veranstaltungen bilden den Schwerpunkt der Leistungserbringung. Das Verhandlungsverfahren umfasst daneben auch optional abrufbare Dienstleistungen für die Durchführung von bis zu 10 Zusatzveranstaltungen je Los (pro Jahr), u.a. auf dem Tempelhofer Feld, dem Kienbergpark, im Spreepark sowie weiteren Veranstaltungsstätten der Grün Berlin Gruppe.

Auftraggeberin ist die Grün Berlin GmbH.

Darüber hinaus sind die folgenden Gesellschaften zum Abruf aus dem Rahmenvertrag berechtigt:

Grün Berlin Services GmbH, Mariendorfer Damm 1, 12099 Berlin

GB infraVelo GmbH, Mariendorfer Damm 1, 12099 Berlin

Landesbetrieb Krematorium Berlin, Südostallee 55, 12437 Berlin

GB infraSignal GmbH, Rudower Chaussee 13, 12489 Berlin

### **II.2.5. Criterii de atribuire**

Criteriile de mai jos

Criteriu privind calitatea - Nume: Team / Pondere: 15 %

Criteriu privind calitatea - Nume: Auftragsanalyse und Arbeitsweise des Auftragnehmers (Veranstaltungsort Gärten der Welt) / Pondere: 27,5 %

Criteriu privind calitatea - Nume: Vertrag / Pondere: 7,5

Prețul - Pondere: 50 %

### **II.2.6. Valoarea estimată**

Valoare fără TVA: 865 000,00 EUR

### **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

Începere: 01/01/2024 Încheiere: 31/12/2025

Contractul se reînnoiește: da

Descrierea reînnoirilor:

Der Rahmenvertrag ist 2-malig verlängerbar um jeweils 12 weitere Monate.

### **II.2.9. Informații privind limitarea numărului de candidați care urmează să fie invitați**

Numărul de candidați preconizat: 4 Criterii obiective pentru selectarea unui număr limitat de candidați:

Alle Bewerber müssen zunächst die Mindestanforderungen an die Eignung erfüllen (siehe dazu Abschnitt III.1.1. bis III.1.3 dieser Bekanntmachung). Sofern mehr als 4 Bewerber einen Teilnahmeantrag einreichen und alle Mindestanforderungen an die Eignung erfüllen, erfolgt

die Auswahl derjenigen Bewerber, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, anhand der nachfolgenden Bewertungskriterien zur Eignung:

1) Erfahrungen mit der Organisation und Durchführung von Outdoor-Veranstaltungen in 2018 bis 2022

Bewertungsmaßstab:

5 bis 10 Veranstaltungen: 10 Punkte

11 bis 15 Veranstaltungen: 20 Punkte

mehr als 15 Veranstaltungen: 30 Punkte

2) Erfahrungen mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen mit mindestens 5.000 Gästen in 2018 bis 2022:

Bewertungsmaßstab:

3 bis 5 Veranstaltungen: 10 Punkte

6 bis 7 Veranstaltungen: 15 Punkte

mehr als 7 Veranstaltungen: 20 Punkte

Bewerber können somit maximal 50 Punkte erhalten. Die 4 Bewerber mit der höchsten Punktzahl werden zur Abgabe eines Angebots aufgefordert. Bei Punktegleichstand entscheidet das Los.

Details sind dem Teil A-Teilnahmebedingungen zu entnehmen.

#### **II.2.10. Informații privind variantele**

Vor fi acceptate variante: nu

#### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

Opțiuni: da

Descrierea opțiunilor:

Ziel der Ausschreibung ist der Abschluss eines Rahmenvertrags. Damit sind sämtliche ausgeschriebenen Leistungen optional. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Beauftragung.

#### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

#### **II.2.14. Informații suplimentare**

Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots wird sich der einfachen Richtwertmethode bedient. Details dazu sind Teil A-Verfahrensbedingungen zu entnehmen.

Für das Los 2 wird die folgende Höchstabnahmesumme festgelegt:

865.000 EUR netto

### **Secțiunea III: Informații juridice, economice, financiare și tehnice**

---

#### **III.1. Condiții de participare**

##### **III.1.1. Capacitatea de exercitare a activității profesionale, inclusiv cerințele privind înscrierea în registrele profesionale sau comerciale**

Listă și descriere succintă a condițiilor:

a) Die Vergabestelle erwartet, dass beim Bewerber keine Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.06.2013, zuletzt geändert in Art. 1

Vergaberechtsmodernisierungsgesetz vom 17.02.2016 (BGBl. I S. 203) vorliegen - Die Eigenerklärungen sind für jedes Mitglied einer Bergergemeinschaft und die vorgesehenen Nachunternehmer gesondert vorzulegen.

b) Die Vergabestelle erwartet ggf. (soweit beabsichtigt) eine Bewerbergemeinschaftserklärung, aus der sich die Mitglieder der Bewerbergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall und der bevollmächtigte Vertreter ergeben.

c) Die Vergabestelle erwartet ggf. (soweit beabsichtigt) eine Nachunternehmererklärung, aus der sich ergibt, dass der Nachunternehmer im Auftragsfall verbindlich für die Ausführung der Nachunternehmerleistung zur Verfügung steht.

### **III.1.2. Situația economică și financiară**

Listă și descriere succintă a criteriilor de selecție:

a) Jahresumsatz

b) Berufshaftpflichtversicherung

Nivel(uri) minim(e) al(e) standardelor care ar putea fi impuse:

Zu a)

Die Vergabestelle fordert als Mindeststandard (Mindestbedingung) einen Mindestumsatz in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren von jährlich 100.000 € im Tätigkeitsbereich des Auftrags (Vorbereitung, Durchführung und Evaluierung von Veranstaltungen), sofern diese verfügbar sind. Bei Bewerbergemeinschaften kann dieser Umsatz insgesamt, also durch Addition der einzelnen Umsätze, nachgewiesen werden. In den Jahren 2020 sowie 2021 muss der Mindestjahresumsatz nicht erfüllt werden.

Zu b)

Die Vergabestelle fordert das Bestehen einer Berufshaftpflichtversicherung mit Angaben zur einer Deckungssumme, getrennt nach in Höhe von 2.000.000 € für Personenschäden und 1.000.000 € für Sach-/Vermögensschäden. Sofern eine entsprechende Deckungshöhe bisher nicht besteht, wird die Vorlage einer Absichtserklärung der jeweiligen Versicherung gefordert, dass die Deckungssumme entsprechend erhöht wird, sofern es zur Beauftragung kommt (Bereitstellungserklärung).

### **III.1.3. Capacitatea tehnică și profesională**

Listă și descriere succintă a criteriilor de selecție:

a) Referenzen

b) Personelle Ausstattung

Nivel(uri) minim(e) al(e) standardelor care ar putea fi impuse:

Zu a)

Die Vergabestelle fordert als Referenz die Planung und Durchführung von mindestens 5 vergleichbaren Outdoor-Veranstaltungen. Maßstab für die Vergleichbarkeit sind die in den Vergabeunterlagen erläuterten Veranstaltungskategorien BG I bis III bzw. GdW I bis III. Es ist nicht gefordert, dass die fünf Outdoor-Veranstaltungen alle Kategorien abdecken.

Zusätzlich fordert die Vergabestelle die Planung und Durchführung von mindestens 3 Veranstaltungen mit mindestens 5.000 gleichzeitig anwesenden Gästen.

Zu b)

Die Vergabestelle erwartet eine jahresdurchschnittliche Beschäftigtenanzahl von mindestens 8 Mitarbeiter\*innen.

Die Vergabestelle erwartet mindestens 3 dauerhaft beschäftigte Mitarbeiter\*innen mit dem Abschluss/der Qualifikation Veranstaltungsmanagement und mindestens eine\*n Verantwortliche\*n für Veranstaltungstechnik.

Für die Zuordnung als Mitarbeiter\*in kommt es nicht auf ein dauerhaftes sozialversicherungspflichtiges Beschäftigungsverhältnis an, sondern darauf, ob die jeweilige Person nachweislich dauerhaft für das Unternehmen tätig ist.

Bei Bewerbungsgemeinschaften und/oder beim Einsatz von Nachunternehmern kann die Mitarbeiterzahl insgesamt, also durch Addition der Mitarbeiter\*innen, nachgewiesen werden.

### **III.2. Condiții referitoare la contract**

#### **III.2.3. Informații privind personalul responsabil cu executarea contractului**

Obligație de a preciza numele și calificările profesionale ale angajaților desemnați pentru executarea contractului

## **Secțiunea IV: Procedură**

---

### **IV.1. Descriere**

#### **IV.1.1. Tipul procedurii**

Procedură competitivă cu negociere

#### **IV.1.3. Informații privind un acord-cadru sau un sistem dinamic de achiziții**

Achiziția implică încheierea unui acord-cadru  
Acord-cadru cu un singur operator economic

#### **IV.1.5. Informații privind negocierea**

Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a atribui contractul pe baza ofertelor inițiale fără a desfășura negocieri

#### **IV.1.8. Informații despre Acordul privind achizițiile publice (AAP)**

Achiziția intră sub incidența Acordului privind achizițiile publice: da

### **IV.2. Informații administrative**

#### **IV.2.2. Termen limită pentru primirea ofertelor sau a cererilor de participare**

Data: 17/07/2023 Ora locală: 12:00

#### **IV.2.3. Data estimată a expedierii invitațiilor de prezentare a ofertelor sau de participare către candidații selectați**

Data: 31/07/2023

#### **IV.2.4. Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare**

Germană

#### **IV.2.6. Perioada minimă pe parcursul căreia ofertantul trebuie să își mențină oferta**

Oferta trebuie să fie valabilă până la: 11/12/2023

## **Secțiunea VI: Informații complementare**

---

### **VI.1. Informații privind periodicitatea**

Această achiziție este periodică: nu

### **VI.2. Informații privind fluxurile de lucru electronice**

Se va utiliza sistemul de comenzi electronice  
Se va accepta facturarea electronică

### **VI.3. Informații suplimentare**

Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG) – insbesondere hinsichtlich des Tarifentgelts -, die bei der Erstellung des Angebots sowie bei der Preiskalkulation zu berücksichtigen sind, siehe Vergabeunterlagen.

#### **VI.4. Proceduri de contestare**

##### **VI.4.1. Organismul de soluționare a contestațiilor**

Denumire oficială: Vergabekammer des Landes Berlin

Adresă: Martin-Luther-Straße 105

Localitate: Berlin

Cod poștal: 10825

Țară: Germania

E-mail: [Vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:Vergabekammer@senweb.berlin.de)

Telefon: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Adresă internet: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

##### **VI.4.3. Procedura de contestare**

Precizări privind termenul (termenele) pentru procedurile de contestare:

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Bitte berücksichtigen Sie, dass die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren auch nur auf Antrag einleitet und ein Antrag gem. § 160 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit (1.) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages anerkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, (2.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, (3.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, (4.) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.4.4. Serviciul de la care se pot obține informații privind procedura de contestare**

Denumire oficială: Vergabekammer des Landes Berlin

Adresă: Martin-Luther-Straße 105

Localitate: Berlin

Cod poștal: 10825

Țară: Germania

E-mail: [Vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:Vergabekammer@senweb.berlin.de)

Telefon: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Adresă internet: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

#### **VI.5. Data expedierii prezentului anunț**

16/06/2023